

017723 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Indien nodig de steun t.b.v. reservewiel demonteren.
3. Monteer de trekhaak, waarbij de gaten "A" van de trekhaak overeen komen met de bevestigingspunten van de wagen d.m.v. de bouten M12x30 incl. carrosseriering, sluitring, veerring en moer.
4. Monteer ter plaatse van de punten "B" de bouten M12x30 (incl. sluitringen, veerring en moer volgens tekening).
5. Monteer ter plaatse van "C" imbusbout M12x30 (incl. sluitringen, veerring en moer) volgens tekening.
6. Monteer de bevestigingssteunen "1" en "2" bij de punten "D" van de trekhaak d.m.v. de bouten M10x30 (incl. sluitringen, veerringen en moeren) volgens tekening.
7. Monteer deze steunen ter plaatse van de bevestigingspunten "E" d.m.v. de bouten M12x30 (incl. carrosserieringen, sluitringen, veerringen, en moeren).
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 - 135 Nm (12.9)
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik, de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

017723 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. If necessary, remove the spare wheel support.
3. Fit the towing bracket (holes "A" of the towing bracket line up with the fixing points of the vehicle) using the M12x30 bolts and bodywork washer, plain washer, spring washer and nut.
4. At points "B", fit the M12x30 bolts (including plain washers, spring washer and nut, as shown in the drawing).
5. At points "C", fit socket bolt M12x30 (including plain washers, spring washer and nut, as shown in the drawing).
6. Fit the fixing supports "1" and "2" at points "D" of the towing bracket, using M10x30 bolts (including plain washers, spring washer and nut, as shown in the drawing).
7. Fit these supports at fixing points "E" using the M12x30 bolts and bodywork washers, plain washers, spring washers and nuts.
8. Secure the towing bracket. Tighten to the following torques:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 - 135 Nm (12.9)
10. After the towing bracket has been used for about 1000 km, the bolts must be re-tightened (to the specified torques).
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

017723 DESCRIPTION DE MONTAGE.

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Si nécessaire, démonter le support de roue de secours.
3. Monter le crochet d'attelage au moyen des boulons M12x30, avec rondelles de carrosserie, rondelles de blocage, rondelles élastiques bombées et écrous, en faisant correspondre les orifices "A" du crochet d'attelage avec les points de fixation se trouvant sur le véhicule.
4. Monter les boulons M12x30 (avec rondelles de blocage, rondelles élastiques bombées et écrous, conformément au schéma) au niveau des points "B".
5. Monter le boulon hexagonal M12x30 (avec rondelles de blocage, rondelles élastiques bombées et écrous) au niveau du point "C", conformément au schéma.
6. Monter les supports de fixation "1" et "2" au niveau des points "D" du crochet d'attelage au moyen des boulons M10x30 (avec rondelles de blocage, rondelles élastiques bombées et écrous) conformément au schéma.
7. Monter ces supports au niveau des points de fixation "E" au moyen des boulons M12x30 (avec rondelles de carrosserie, rondelles de blocage, rondelles élastiques bombées et écrous).
8. Bloquer le crochet d'attelage. Respecter les couples de serrage suivants :
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 - 135 Nm (12.9)
10. Il est nécessaire de vérifier le serrage des boulons tous les 1000 km environs (conformément aux couples de serrage indiqués).
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

017723 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Gegebenenfalls Reserveradstütze ausbauen.
3. Die Anhängervorrichtung mit den Schrauben M12x30 einschl. Karosseriescheibe, Unterlegscheibe, Federring und Mutter montieren, wobei die Bohrungen "A" der Anhängervorrichtung mit den Befestigungspunkten des Fahrzeuges ausgerichtet werden müssen.
4. An den Befestigungspunkten "B" die Schrauben M12x30 (einschl. Unterlegscheiben, Federring und Mutter wie auf der Zeichnung angegeben) einsetzen.
5. Bei Befestigungspunkt "C" die Innensechskantschraube M12x30 (einschl. Unterlegscheiben, Federring und Mutter), entsprechend der Zeichnung einsetzen.
6. Befestigungsstützen "1" und "2" an den Befestigungspunkten "D" der Anhängervorrichtung mit Hilfe der Schrauben M10x30 (einschl. Unterlegscheiben, Federring und Mutter) entsprechend der Zeichnung einsetzen.
7. Diese Stützen mittels der Schrauben M12x30 (einschl. Karosseriescheiben, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern) an den Befestigungspunkten "E" entsprechend der Zeichnung einsetzen.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen:
M10 = 46 Nm
M12 = 79 Nm
M12 = 135 Nm (12.9)
10. Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern mit dem vorgeschriebenen Drehmoment nachzuziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

017723 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de medfølgende dele og montagematerialer fra trækkrogen. Fjern eventuelt kit ved montagepunkterne.
2. Om nødvendigt afmonter støtten til reservehjul.
3. Monter trækkrogen, idet hullerne "A" på trækkrogen svarer til køretøjets montagepunkter, ved hjælp af boltene M12x30 inkl. karosserieskive, slutskive, fjederskive og møtrik.
4. Monter boltene M12x30 (inkl. slutskiver, fjederskive og møtrik ifølge tegningen) ved punkterne "B".
5. Monter umbrakobolt M12x30 ved "C" (inkl. slutskiver, fjederskive og møtrik) ifølge tegningen.
6. Monter montagestøtterne "1" og "2" ved punkterne "D" på trækkrogen ved hjælp af boltene M10x30 (inkl. slutskiver, fjederskiver og møtrikker) ifølge tegningen.
7. Monter disse støtter ved montagepunkterne "E" ved hjælp af boltene M12x30 (inkl. karosserieskiver, slutskiver, fjederskiver og møtrikker).
8. Spænd trækkrogen fast. Anvend følgende spændemomenter:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 - 135 Nm (12.9)
10. Efter ca. 1000 km kørsel skal boltene efterspændes (anvend ovenstående spændemomenter).
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet som følge af brugerens skyld eller forkert brug af produktet eller for personer som brugeren er ansvarlig for (jf. § 185, stk. 2, i den hollandske privatret).

017723 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. En caso de ser necesario, desmonte el soporte de la rueda de repuesto.
3. Monte el gancho de remolque haciendo que los agujeros "A" del gancho de remolque correspondan a los puntos de fijación del vehículo mediante los pernos M12x30, inclusive el anillo de carrocería, anillo de cierre y tuerca.
4. Monte en los puntos "B" los pernos M12x30 (incl. anillos de cierre, arandela elástica y tuerca según la ilustración).
5. Monte en "C" el tornillo de hexágono interior M12x30 (incl. anillos de cierre, arandela elástica y tuerca según la ilustración).
6. Monte los soportes de fijación "1" y "2" por los puntos "D" del gancho de tracción mediante los pernos M10x30 (incl. anillos de cierre, arandelas elásticas y tuercas) según la ilustración.
7. Monte esos soportes en los puntos de fijación "E" mediante los pernos M12x30 (incl. anillos de carrocería, anillos de cierre y tuercas).
8. Apriete el gancho de remolque. Para eso aplique los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12 - 135 Nm (12,9)
10. Después de aprox. 1000 km de uso deben apretarse nuevamente las conexiones de pernos (según los pares de apriete indicados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).